

На правах рукописи

МЕКЕКО НАТАЛИЯ МИХАЙЛОВНА

**ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ЗАОЧНОГО ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА ОСНОВЕ КОМПЬЮТЕРНЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ**

Специальность: 13.00.02 –
теория и методика обучения
и воспитания (иностранные языки)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
доктора педагогических наук

Москва
2009

Работа выполнена на кафедре иностранных языков филологического
факультета Российского университета дружбы народов

Научный консультант: академик МАН ВШ, доктор филологических
наук, профессор Н. Ф. Михеева

Официальные оппоненты: академик МАН ПО, доктор педагогических
наук, профессор Т.А. Дмитренко
*Московский педагогический государственный
университет*

доктор педагогических наук, профессор
Н.Н. Гавриленко *Институт иностранных
языков РУДН*

доктор педагогических наук, профессор
В.П. Фурманова *Мордовский государственный
университет им. Н.П. Огарева*

Ведущая организация: Московский городской педагогический
университет

Защита диссертации состоится «18» декабря 2009 года в ... ч
на заседании диссертационного совета Д 212.203.22
при Российском университете дружбы народов
по адресу: 117108, Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6, ауд...

С диссертацией можно ознакомиться в Учебно-научном
информационно-библиотечном центре (Научной библиотеке) РУДН.

Автореферат диссертации размещен на сайтах www.vak.ed.gov.ru,
www.rudn.ru.

Автореферат диссертации разослан « » ноября 2009 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат педагогических наук,
доцент

В. Б. Куриленко

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность проблемы исследования. Государственные высшие образовательные учреждения реализуют образовательные программы высшего профессионального образования в различных формах: очной, очно-заочной, заочной и экстерната.

Для всех форм образования в пределах конкретной специальности действует единый Государственный образовательный стандарт (ГОС ВПО).

Образовательный процесс для очных и очно-заочных групп проходит в течение учебного года в виде лекций, семинаров, практических занятий, консультаций и самостоятельной работы. Суммарное количество учебных часов равномерно распределяется на проведение аудиторных и внеаудиторных занятий.

В отличие от очной и очно-заочной форм, обучение студентов-заочников и слушателей экстерната организуется в виде установочно-экзаменационных сессий. Количество установочно-экзаменационных сессий, их продолжительность, сроки проведения определяются образовательным учреждением.

Организационно-методические документы об образовании (закон РФ «Об образовании» 1996 г., Федеральный закон «О высшем и послевузовском профессиональном образовании» 1996 г., приказ министра образования России «Положение о порядке и условиях профессиональной подготовки специалистов» 2000 г., письмо министра образования России «О порядке реализации Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования в различных формах обучения» 1999 г. и др.), принятые государством, различают 4 вышеуказанные формы обучения *только* по количеству часов аудиторных занятий. Если количество аудиторных часов на дневной форме определяют как 100 %, то на вечерней оно сокращается вдвое, на заочной – втрое. То есть, при заочной форме обучения количество часов, выделяемое на аудиторные занятия, – самое малое, а, следовательно, время, отводимое на самостоятельную работу, составляет наибольший процент среди всех 4 форм обучения (90%).

Вместе с тем, подготовка специалистов без отрыва от производства занимает важное место в системе высшего профессионального образования. Заочное образование имеет огромный потенциал в подготовке кадров, т. к. является доступным для различных слоев населения, экономически выгодно, характеризуется индивидуализацией обучения и т. п.

Новые общественно-политические и социально-экономические условия, сложившиеся в России за последние десятилетия, диктуют необходимость подготовки специалистов со знанием иностранных языков. Формирование общей коммуникативной и профессиональной

коммуникативной компетенций будущих специалистов становится основной целью ГОС ВПО в области владения иностранным языком.

В современных условиях в неязыковых вузах меняется статус иностранных языков в системе высшего профессионального образования. Становится важным приобретение не только специальных знаний, но и успешное овладение иностранным языком, при этом цели и содержание обучения иностранным языкам сориентированы на профиль специальности. Практическая потребность в работниках, владеющих иностранным языком и подготовленных к усвоению передовых технологий, позволила создать новую систему подготовки по иностранным языкам. Приоритетными становятся функции, связанные с формированием профессиональной направленности, стремлением получить знания, необходимые для знакомства с зарубежными достижениями в профессиональной области, что делает выпускников вуза более конкурентоспособными. Отталкиваясь от точки зрения о том, что иностранный язык – это инструмент будущей профессиональной деятельности, педагоги высшей школы ставят задачу формировать не только языковые и речевые умения и навыки, но и расширять информацию в профессиональной сфере за счет использования профессионально направленных текстов, овладения профессиональными терминами, обучения профессионально ориентированному переводу.

В то же время действующая система заочного образования не способна осуществлять качественную подготовку специалистов по дисциплине «Иностранный язык» по причине: отсутствия специальной учебно-методической литературы, специальных методик проведения аудиторных занятий; отсутствия правильной организации самостоятельной работы как во время аудиторных занятий, так и в межсессионный период, системы текущего контроля.

Таким образом, актуальность темы обусловлена отсутствием обобщающих исследований по созданию эффективной системы обучения иностранному языку в рамках заочного обучения; практически начальной стадией разработки проблем заочного обучения иностранному языку на основе компьютерных технологий; доминированием в педагогической практике традиционных методик, что обуславливает низкую мотивацию в области обучения иностранным языкам.

В связи с этим в диссертации сформулирована **проблема** исследования: как осуществлять качественную подготовку специалистов по дисциплине «Иностранный язык» в системе заочного образования, чтобы реализовать эффективную систему формирования общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций будущих специалистов.

Все отмеченное выше обусловило выбор темы исследования: **«Теория и практика заочного обучения иностранному языку на основе компьютерных технологий».**

Цель исследования: теоретическое обоснование и создание новой модели заочного обучения профессионально ориентированному иностранному языку на основе компьютерных технологий.

Степень научной разработанности проблемы исследования. Историографический анализ педагогической литературы показывает, что на протяжении всего периода становления высшего заочного образования в России изучались пути и средства совершенствования учебного процесса при заочной форме обучения. Первые теоретические исследования по проблеме заочного обучения в России появились в 1970 гг. XX столетия. Так, В.М. Юшков в работе «Заочное высшее педагогическое образование в РСФСР» (1962 г.) дал сравнительный анализ учебных планов, распределения часов по блокам учебных дисциплин. Он подробно охарактеризовал виды и методы учебной работы со студентами заочного обучения с 1927 по 1961 гг.

Ряд отечественных ученых: Х.Б. Батиров, С.С. Белявский, Д.В. Маневич, Т.Н. Соколова и др. – считали, что объем учебного материала при заочном обучении должен соответствовать стационарной форме обучения, но в более «сжатом» виде.

Противоположное мнение высказывали педагоги А.Н. Варнавский, Б.Н. Надеинский и др., которые боролись за полное раскрытие теоретической части любого предмета и обязательное введение в содержание учебного предмета производственных ситуаций.

Последующие работы уже имели четкую позицию по установлению единой системы обучения как на заочной, так и очной формах и включали более подробный анализ содержания обучения в системе заочного образования (Р.В. Бердичевский, М.В. Гамезо, В.А. Дуглав, Г.И. Спижанкова и др.).

Известный педагог И.Г. Шамсутдинова, рассмотрев отечественный опыт развития системы заочной подготовки до 1993 г., вывела дидактические принципы организации учебного процесса в условиях заочной формы обучения.

Исследования С.И. Зиновьева, А.А. Яблонского, Т.Ш. Домаевой, Я.Н. Канаева, О.М. Коваленко и др. посвящены проблеме создания учебников для студентов-заочников.

В 70^е гг. прошлого столетия, русский педагог С.И. Зиновьев предложил заочным высшим учебным заведениям издавать учебно-методические пособия для студентов-заочников, которые должны быть «проникнуты идеей всемерной экономии» времени у студентов-заочников. То же суждение высказывал отечественный ученый А. А. Яблонский, предлагая создавать учебные пособия для студентов-заочников в виде сокращенных учебных конспектов, т.е. выделять только главные положения. В результате появились: «Программные

задания», содержащие характеристику учебного курса; краткие методические указания по выполнению самостоятельной работы; учебные задания тренировочного и контрольного характера.

Некоторые ученые-педагоги (Т.Ш. Домаева, В.М. Юшков) считали, что учебники должны быть едиными для студентов всех форм обучения. К примеру, В.М. Юшков доказывал необходимость создания и использования одних и тех же учебников для очного и заочного образования, при этом он не исключал необходимости написания учебно-методических пособий для студентов-заочников, таких как: сборники контрольно-тренировочных упражнений; задачки-практикумы; лекции по наиболее актуальным или менее разработанным темам, сборники контрольных работ, курсовых работ, дипломных работ.

С 80^х гг. XX века тема «Учебник для студентов-заочников» начинает широко изучаться в педагогике. Так, известные педагоги И. Г. Шамсутдинова, М. В. Гамезо, И. В. Неволин, Г. И. Спижанкова, И.Г. Буга, Я. Н. Канаев, О.М. Коваленко сформулировали основные требования к учебнику для студентов-заочников: единство содержания, функциональность, управление всеми этапами самостоятельного изучения дисциплины, минимальный объем при максимальной информации, насыщенность, коммуникативность и убедительность, многосторонность обратной связи, научность. Такие учебно-методические пособия, по мнению их авторов, должны были способствовать полноценному усвоению знаний.

Отечественные исследования заочного образования последних десятилетий нацелены, прежде всего, на совершенствование процесса обучения в рамках заочного образования (А.А. Андреева, А.В. Беспалько, С.И. Змеева, А.В. Густарь, В.И. Овсянников, Э.Г. Кузнецова, Е.Б. Сергиенко и др.) и применение инновационных педагогических технологий в процессе подготовки студентов-заочников (И. Н. Быкова, И. И. Гурьева, Е.С. Поплевко, А.Н. Романов, Н. С. Россина и др.).

В том, что касается иностранных языков, то практические аспекты организации учебного процесса *по иностранным языкам в высшей заочной школе* изучали отечественные ученые Э.В. Ершова, Н.А. Шелингер, В.В. Давыдова, Е.П. Бочарова и некоторые др. Указанные авторы рассмотрели методики использования технических средств в работе с заочниками.

Так, Э.В. Ершова и Н.А. Шелингер организовали телевизионные курсы по обучению чтению и переводу немецкой, а затем – и английской технической литературы, которые несколько лет успешно транслировались Ленинградской студией телевидения. Следует отдельно подчеркнуть, что уже с 1963 г. названные ученые начали разрабатывать методику программированного обучения. Ими были созданы два программированных учебных пособий по немецкой и английской грамматике. При этом широко использовался машинный

контроль знаний студентов, были изданы специальные контрольные тестовые программы для машинного и безмашинного контроля знаний студентов. Основное направление научно-методических исследований Э.В. Ершовой и Н.А. Шелингер в настоящее время связано с развитием форм и приемов дистанционного обучения иностранным языкам. Изучаются возможности создания мультимедийных учебников, а также использования возможностей сети Интернет и электронной почты в учебном процессе.

На сегодняшний день существует большое количество традиционных учебно-методических пособий по иностранным языкам для студентов заочных отделений (авторы: А.Э. Родригес, А.В. Сапега, В.И. Демченко, Н.А. Беляева, А.С. Акопова, И.В. Ивлев, Т.В. Веселова, Л.В. Хведченя и др.). Также заочными факультетами неязыковых вузов издаются учебно-методические пособия для студентов-заочников в форме контрольных работ, нацеленные на выполнение заданий, но не на усвоение учебного материала. Обучаясь по таким учебно-методическими пособиями, студентам приходится самостоятельно изучать языковой материал. Кроме того, как в учебно-методических пособиях, так и в контрольных работах практически отсутствуют коммуникативные задания. Очевидно, студенты, не имеющие соответствующей базовой подготовки по иностранному языку, навыков самостоятельной работы, не способны автономно приобрести практические навыки владения иностранным языком. Поэтому, проблема создания учебно-методических пособий по иностранным языкам для студентов заочного профессионального обучения, обеспечивающих формирование общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций при самостоятельном обучении остается актуальной.

Заочное образование в зарубежных странах можно получить как в государственных, так и частных учебных заведениях. Однако дипломы в системе заочного образования расцениваются ниже, чем дипломы очных форм обучения. Для получения равноценного диплома студент-заочник должен пройти обучение в течение нескольких очных сессий и сдать экзамены. Поэтому зарубежные концепции Д. Лекура, Дж. Боата, Д. Кигана, Б. Холмберга, Д. Сьюарта, А. Вильярроэля, А. Кея, Е. Рамблера, А. Франса, О. Петерса, главным образом, направлены на «стирание» расстояния между обучающим и обучающимися. Западноевропейская система заочного обучения предоставляет студентам выбор учебных курсов, времени начала и сроков обучения. Постоянный контакт между преподавателем и студентом в течение учебного года осуществляется через компьютерные сети.

Главным преимуществом успешного становления заочного образования в России стало официальное признание заочного обучения с целью получения образования без отрыва от производства. В США и Европе заочное обучение создавалось, как правило, для предоставления

возможности обучаться лицам с физическими недостатками, не имеющим среднего образования. Соответственно, различные цели предполагали и различные научные взгляды на заочное обучение.

Объектом исследования является система обучения профессионально ориентированному иностранному языку на заочных отделениях неязыковых вузов, включающая отбор учебного материала для практических занятий, формы и способы его подачи на аудиторных занятиях, организацию самостоятельной работы, методы и средства обучения.

Предмет исследования – компьютерные технологии, с помощью которых обеспечивается получение знаний с наибольшей эффективностью за минимально возможный период времени.

Гипотеза исследования. Исследование строилось на следующих предположениях:

- в современных условиях обучение иностранному языку на заочных отделениях неязыковых вузов необходимо рассматривать как важный показатель качества высшего профессионального образования;
- качество языкового образования на заочных факультетах в неязыковых вузах может быть с достаточной полнотой раскрыто через стратегию обновления теоретической и практической базы обучения студентов-заочников в целом;
- в рамках заочного обучения может быть создана эффективная модель учебного процесса на основе новых технологий;
- теоретическое обоснование модели учебного процесса с использованием компьютерных технологий и учебно-методических пособий нового поколения, подготовленных для студентов-заочников, значительно повысит эффективность обучения профессионально ориентированному иностранному языку студентов заочных отделений неязыковых вузов, и, следовательно, увеличит коэффициент усвоения лингвистического материала;
- реализация модели практических занятий с использованием авторских обучающих компьютерных программ позволит осуществлять качественную подготовку по дисциплине «Иностранный язык» при заочном обучении.

Объект, предмет, цель и гипотеза исследования обусловили постановку и решение следующих **задач**:

- 1) дать оценку системе обучения иностранным языкам на заочных факультетах неязыковых вузов;
- 2) исследовать состояние разработанности проблемы формирования общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций в теории и практике подготовки специалистов при заочном обучении;
- 3) теоретически обосновать возможность создания новой модели заочного обучения профессионально ориентированному иностранному языку;

4) определить основные составляющие обучающих компьютерных программ, применяемых в процессе обучения студентов-заочников;

5) апробировать авторскую модель практических занятий по обучению профессионально ориентированному иностранному языку для студентов-заочников неязыковых вузов с помощью обучающих компьютерных программ;

6) разработать систему текущего и итогового контроля с помощью обучающих компьютерных программ на практических занятиях;

7) составить рекомендации к составлению учебно-методических пособий по профессионально ориентированному иностранному языку для студентов-заочников;

8) организовать и описать опытно-экспериментальную работу по диагностике уровня усвоения материала у студентов-заочников, обучающихся по компьютерным программам; обосновать их эффективность.

Методологическую основу диссертационного исследования составляет *системный подход* как совокупность основных компонентов учебного процесса, определяющих отбор языкового материала для занятий; формы и способы его подачи на занятия; методы и средства обучения; *компетентностный подход* как способ модернизации образования наряду с *деятельностным, личностно-ориентированным, технологическим* подходами; принципы методических, лингвистических, педагогических и психологических исследований: *принцип единства теории и практики*, обуславливающий необходимость апробации теоретических положений; *исторический принцип*, определяющий необходимость историко-педагогического рассмотрения методик преподавания иностранных языков в неязыковых вузах; *принцип единства всеобщего, особенного и единичного*, обеспечивающий возможность дифференциации и индивидуализации процесса формирования знаний и др.

Теоретическую основу исследования составляют работы по обучению профессионально ориентированному иностранному языку (В.Я. Виленский, Ю.В. Еремин, Л.И. Зильберман, И.Я. Зимняя, С.К. Фоломкина, О.Ю. Иванова, Р.А. Кузнецова, П.И. Образцов, О.Г. Поляков, А.Л. Пумпяцкий, Т.Е. Сахарова, В.И. Стрельцова, Н.Н. Гавриленко, Т.Е. Дмитренко, В.В. Сафонова, В.П. Фурманова, И.И. Кобыльская, Т.С. Руженцева и др.); компьютерной лингводидактике (Л.Н. Беляева, М.А. Бовтенко, Е.С. Полат, Р.Г. Пиотровский, Н.Ф. Талызина, Б.С. Гершунский, Э.Л. Носенко, С.Н. Санжаров, В.В. Угольников, Т.В. Васильева, Е.В. Виноградова, О.В. Киселева, Е.И. Соколов, Т.Л. Шапошников и др.); модульному обучению (П. Юцявиченя, Т.Н. Шамова, Р.С. Бекирова, М.В. Горонович, О.Е. Крачак, Н.Б. Лаврентьева, Т.Н. Носкова,

С.В. Рудницкая, И.Б. Сенновский, Ю.Ф. Тимофеев, П.И. Третьяков и др.); коммуникативной методике (Е.И. Пассов, Э.П. Шубин, Н.И. Жинкин, Н.Ф. Михеева и др.); компьютерному тестированию (В.П. Овчаренко, Н.В. Ялаева, В.А. Хлебников и др.); организации самостоятельной работы обучающихся с помощью компьютерных технологий (И.В. Анциферова, Н.Ф. Ефремова, О.В. Журавлева, М.В. Кларица, Л.Б. Фоменко и др.).

При создании обучающих компьютерных программ соискатель опирался на:

- исследования, посвященные принципам отбора лексики при составлении словарей (Л.В. Щерба, С.Ф. Шатилов, Л.Н. Скопинская, Соколова Г. Г., Т.В. Литвинова, О.Н. Приймак, Э.Н. Мелкумян, и др.);

- педагогические исследования, связанные с анализом структуры текста (Л.И. Бим, М.М. Бахтин, В.В. Виноградов, И.Р. Гальперин, Н.Д. Гальскова, Г.В. Колшанский, Т.Г. Агатинова, И.М. Берман, Н.И. Бершивили, Н.С. Болотнова, Н.В. Елухина, Н.Ю. Кабанова, Л.Ю. Кулиш, Н.Л. Лукошина, Г.В. Рогова, В.К. Рознюк, Т.С. Серова, Е.В. Синяковская, Ю.М. Скребнев и др.);

- исследования, посвященные разработке и составлению системы упражнений (Э.Г. Азимов, Т.М. Балыхина, И.А. Грузинская, Б.А. Лapidус, А.А. Миролюбов, И.В. Рахманов, В.Л. Скалкин, В.Н. Агеев, А.Л. Буран, Р.И. Марьясова и др.).

Методы исследования. Для решения поставленных задач использовались комплексные методы изучения материала, включающие, наряду с традиционными методами и приемами: изучение и анализ теоретических и практических работ в области методики преподавания иностранных языков, лингвистики, психологии, компьютерной лингводидактики; анализ учебных пособий, научных и научно-популярных журналов в области компьютерных технологий, существующих компьютерных программ; непосредственное наблюдение за практикой обучения; аналитическое описание фактов, проведение поискового и обучающего экспериментов. В работе проведена экспериментальная работа по внедрению обучающих компьютерных программ в учебный процесс и обработке ее результатов.

Основные научные результаты, полученные лично соискателем, их научная новизна заключаются в том, что:

I. Разработана теоретическая база формирования общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций при подготовке специалистов в системе заочного образования на основе компьютерных технологий.

II. Изложены теоретические положения и выводы, отражающие современное состояние подготовки специалистов по иностранным языкам на заочных факультетах неязыковых вузов.

III. Предложена авторская модель обучения профессионально ориентированному иностранному языку студентов заочных отделений

неязыковых вузов, включающая следующие компоненты учебного процесса:

1. Лекционные занятия с использованием специально созданного учебно-методического пособия для систематизации имеющихся знаний по иностранному языку.

2. Практические занятия с использованием обучающих компьютерных программ. Основными элементами авторских обучающих компьютерных программ являются:

1) терминологический словарь (одновременно – визуально-текстовой);

2) тематический словарь;

3) тематический текст;

4) блок заданий для усвоения материала, включающий упражнения, нацеленные на применения языка в сферах профессиональной коммуникации;

5) дополнительный материал по теме с контрольными заданиями;

6) задание для самостоятельной работы в межсессионный период;

7) процентный показатель усвоения материала.

3. Текущий и итоговый контроль с помощью обучающих компьютерных программ.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что:

– полученные в диссертации результаты содержат в своей совокупности решение научно-педагогической проблемы формирования общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций при подготовке специалистов, получающих высшее заочное образование;

– создана новая модель обучения профессионально ориентированному иностранному языку с помощью обучающих компьютерных программ и учебно-методических пособий нового поколения, обогащающая теорию и практику подготовки специалистов по иностранному языку в рамках заочного образования;

– разработаны рекомендации по составлению учебно-методических пособий для студентов заочных отделений неязыковых вузов для самостоятельного усвоения программного материала;

– выведена структурная модель обучающих компьютерных программ, которая может служить основой для создания обучающих компьютерных программ по различным дисциплинам.

Практическая значимость диссертации заключается в том, что материал исследования может применяться при чтении лекций по методике преподавания иностранных языков, на практических занятиях по информационным технологиям. Учебно-методическое пособие по грамматике английского языка для студентов-заочников юридических специальностей может служить основой для составления учебно-

методических пособий по иностранным языкам для студентов-заочников неязыковых вузов. Система заданий, представленная в пособии, продуктивно используется и обнаруживает высокую эффективность в практике профессиональной подготовки студентов-заочников для формирования общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций. Авторские обучающие компьютерные программы могут использоваться при создании обучающих компьютерных программ по различным дисциплинам, преподаваемым в высших заочных учебных заведениях.

Этапы исследования. Исследование проводилось с 2001 по 2008 гг. На первом этапе (2001–2003гг.) изучалась научная литература по проблеме исследования, обосновывалась цель, определялись задачи, выдвигались гипотезы исследования. Осуществлялось изучение особенностей организации подготовки по дисциплине «Иностранный язык» в условиях заочного образования и возможных направлений совершенствования методического обеспечения подготовки по иностранному языку на заочных отделениях неязыковых вузов. На втором этапе (2004–2005гг.) проходило внедрение авторских обучающих компьютерных программ и учебно-методического пособия по английскому языку для студентов-заочников в процесс обучения профессионально ориентированному иностранному языку. На третьем этапе (2006–2008гг.) проводилась опытно-экспериментальная работа по внедрению новой модели обучения профессионально ориентированному иностранному языку студентов заочных отделений неязыковых вузов, обобщение теоретических и эмпирических результатов исследования.

Достоверность и объективность полученных результатов обеспечены основательностью теоретической проработанности проблемы, подбором методов исследования, применением в качестве теоретико-методологических основ разработок, получивших научное признание и прошедших практическую проверку.

Положения, выносимые на защиту:

1. Обучение профессионально ориентированному иностранному языку в системе заочного образования является необходимым компонентом высшего профессионального образования. Причем, языковое образование, полученное в рамках заочного обучения, должно удовлетворять не только потребностям обучающихся (владение иностранным языком в профессиональной сфере), но и запросам общества и требованиям государства к языковой подготовке выпускников вузов.

2. Система подготовки специалистов по иностранному языку на заочных отделениях неязыковых вузов характеризуется наличием актуальных проблем: отсутствием специальных учебно-методических разработок, специальных методик организации учебного процесса, и требует обновления процесса обучения, который должен отвечать

требованиям ГОС ВПО, нацеленных на подготовку специалистов со знанием иностранных языков.

3. Подготовка по дисциплине «Иностранный язык» в системе заочного обучения будет эффективной при создании новой модели заочного обучения профессионально ориентированному иностранному языку, основанной на компетентностном подходе, являющемся методологической базой модернизации языкового образования.

4. Модель практических занятий по профессионально ориентированному иностранному языку на заочных отделениях неязыковых вузов должна основываться на компьютерных средствах обучения.

5. Авторские обучающие компьютерные программы, состоящие из словарей, профессионально ориентированных текстов, системы заданий и средств контроля уровня сформированности умений и навыков обучающихся, значительно повышают эффективность усвоения знаний и позволяют за ограниченное количество аудиторных занятий обеспечить формирование общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций.

6. Авторские обучающие компьютерные программы предоставляют обучаемым возможность применять знания в профессионально значимых ситуациях.

7. Для реализации цели практических занятий для студентов-заочников: формирования общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций, авторские обучающие компьютерные программы строятся на следующих дидактических, лингвистических и собственно методических принципах:

- системности: объединение разноструктурных элементов языка в целостную систему;

- наглядности: предметно-изобразительная и схемо-графическая наглядность, способствующая более прочному запоминанию;

- доступности: объем, состав и последовательность подачи учебного материала определяется соответственно уровню развития обучающихся;

- сознательности: понимание обучающимися необходимости, целенаправленности и целесообразности выполняемых учебных заданий;

- активности: постоянное заинтересованное участие в обучении;

- прочности усвоения: достигнутый уровень знаний используется в условиях коммуникации;

- минимизации: отбор необходимых единиц в соответствии с этапом обучения;

- коммуникативности: уподобление процесса обучения процессу реальной коммуникации;

- профессиональной направленности: подбор материала, ориентированного на специальность.

8. Применение авторского учебно-методического пособия по грамматике английского языка «Английский язык. Грамматический справочник» способствует быстрому и качественному повторению пройденного и обучению новому языковому материалу. Представленный в нем материал систематизирован: смоделированы опорные обобщающие таблицы, конкретизирующие и разъясняющие грамматические и фонетические правила. Пособие является доступным и для самостоятельной работы.

Апробация работы и внедрение результатов исследования. Основные положения работы были изложены в докладах, прочитанных и обсужденных на международных конференциях «Степановские чтения» (г. Москва, 2005, 2007 гг.); на заседаниях Ученого совета Академии экономической безопасности МВД РФ (2004, 2008 гг.); заседаниях кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН (2005, 2006, 2007, 2008 гг.); заседаниях кафедры иностранных языков и культуры речи Академии экономической безопасности МВД РФ (2005, 2007 гг.).

Разработанные обучающие компьютерные программы получили свидетельства об отраслевой регистрации разработки, выданные Федеральным агентством по образованию «Государственным координационным центром информационных технологий». Комплекс электронных информационных продуктов «Экономика и право на английском языке», № 9221; «Экономика». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов экономических специальностей заочного отделения, № 9220; «Налоговая система». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов экономических специальностей заочного отделения, № 9219; «Судебная система». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов юридических специальностей заочного отделения, № 9222; «Закон и преступления». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов юридических специальностей заочного отделения, № 9216; «Система правительства». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов экономических специальностей заочного отделения, № 9217; «Достопримечательности Лондона». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов лингвистических специальностей заочного отделения, № 9218.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы, включающего более 480 наименований на русском и английском языках, приложения. Общий объем диссертации составил 414 страниц.

По теме диссертации опубликована 31 работа, в том числе, 2 монографии, 22 статьи (из них 10 – в ведущих рецензируемых научных журналах, определенных ВАК РФ).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновываются выбор темы исследования; ее актуальность и новизна; определяются основная цель и задачи работы; раскрываются ее теоретическая и практическая значимость; описывается материал исследования; излагается структура диссертации.

В **главе I «Теоретико-методологические предпосылки обучения иностранному языку в системе высшего заочного профессионального образования»** рассматривается существующая система обучения иностранным языкам в рамках заочного образования, показана целесообразность применения компетентностного подхода в качестве теоретико-методологической основы совершенствования содержания обучения студентов-заочников.

Подход к обучению является базисной категорией методики. Будучи компонентом системы обучения, подход выступает в качестве общей лингводидактической основы обучения и дает представление об избранной стратегии обучения, которая служит основанием для выбора методов и приемов преподавания языка.

После подписания Болонской декларации, основная цель которой состоит в создании к 2010 г. единого и взаимосвязанного Европейского пространства высшего образования, правительство России наметило приоритетные направления государственной политики в сфере высшего образования.

Главной задачей российской образовательной политики сегодня является «обеспечение современного качества образования на основе сохранения его фундаментальности и соответствия актуальным потребностям личности, общества и государства»[Филипов 2003: 47]. Согласно Национальной доктрине образования, в Российской Федерации высшее профессиональное образование нацелено на подготовку высококвалифицированных специалистов, способных к профессиональной мобильности в условиях информатизации общества.

Таким образом, в современных условиях лишь формирование знаний уже не является главной целью образования. Сегодня ценится способность применять знания и умения для решения конкретных ситуаций и проблем, возникающих в реальной деятельности.

В этих условиях актуальность компетентностного обучения в вузе очевидна. Ученые Е.В. Бондаревская, И.В. Гервальд, Ж. Делор, И.А. Зимняя, Дж. Равен, Ю.Г. Татур, Ю.В. Фролов, В.Д. Шадриков, И.С. Якиманская и др. обратились к компетентностному подходу для «приведения» системы образования в соответствие с новыми

общественно-политическими и социально-экономическими условиями, сложившимися в нашей стране за последние десятилетия.

Его сущность заключается в развитии у обучаемых способности самостоятельно решать познавательные, коммуникативные, организационные, нравственные и иные проблемы в различных сферах и видах деятельности на основе использования полученных знаний.

Другими словами, уровень владения иностранным языком в современных условиях определяется не только объемом знаний, их энциклопедичностью. С позиций компетентностного подхода уровень знаний определяется способностью решать проблемы различной сложности на основе имеющихся знаний. Компетентностный подход не отрицает значения знаний, но он акцентирует внимание на умении использовать полученные знания.

При традиционном подходе педагогические цели на практике фокусируются на непосредственных результатах обучения — усвоении грамматики, лексики и т.п. Эти результаты могут и не иметь особой ценности для обучаемых, поэтому их цели концентрируются на достижении некоторых формальных показателей (отметка, способность сдать экзамен и т.д.).

Компетентностный подход дает возможность согласовывать ожидания преподавателей и обучаемых. Определение задач высшего заочного образования с позиций компетентностного подхода означает описание возможностей, которые могут приобрести студенты в результате образовательной деятельности. То есть, компетентностный подход соответствует объективным потребностям студентов.

Вместе с тем он соответствует и направлениям творческих поисков преподавателей. Эти поиски связаны с реализацией идей внедрения инновационных технологий в учебный процесс, которые отражают попытки решить проблему мотивации учебной деятельности, создать модель «учения с увлечением».

Таким образом, компетентностный подход объективно соответствует и социальным ожиданиям в сфере образования, и интересам участников образовательного процесса.

Кроме того, компетентностный подход предусматривает перевод процесса обучения на самообучение, предполагая проблематизацию содержания самостоятельной работы, познавательную самостоятельность и самооценку. Как указывалось выше, при заочной форме обучения самостоятельной работе отводится до 90% учебного времени, следовательно, именно компетентностный подход должен стать базисным в системе заочного обучения.

Однако для этого потребуется реорганизация учебного процесса, которая будет включать:

- разработку новых методик, позволяющих в кратчайшие сроки и наиболее эффективным способом сформировать необходимые компетенции;

- распределение материала для освоения на аудиторных занятиях и в межсессионный период;
- использование различных форм самостоятельной работы как на практических занятиях, так и во внеаудиторной работе;
- внедрение компьютерных технологий.

С переориентацией заочного образования на компетентностный подход для повышения эффективности как самого процесса обучения, так и контроля полученных знаний, потребуется создание принципиально новой модели процесса обучения, которая должна опираться на современные технологии. В контексте компетентностного подхода к заочному обучению иностранному языку компьютерные технологии выступают как важное условие повышения качества образования и дают возможность повысить конкурентоспособность специалистов на рынке труда.

Однако для предмета «Иностранный язык» практика использования компьютерных технологий в процессе обучения в вузе на заочном отделении не является развитой, а создание и внедрение обучающих компьютерных программ остаются достаточно узкими, несмотря на то, что персональный компьютер пригоден для обучения любым видам речевой деятельности и аспектам языка. По мнению С.А. Хаврониной и Т. М. Балыхиной «... проблема коммуникативной направленности компьютерных программ по-прежнему остается актуальной» [Хавронина, Балыхина 2008: 285]. Недостаточно используются компьютерные технологии и при обучении профессионально ориентированному иностранному языку в неязыковых вузах.

Именно применение обучающих компьютерных программ в системе заочного образования, на наш взгляд, поможет создать *новую модель практических занятий по обучению профессионально ориентированному иностранному языку*, что позволит уже на практических занятиях реализовывать главную цель обучения: формирование общей коммуникативной и профессиональной коммуникативной компетенций.

Во II главе «Содержательно-управленческие аспекты обучения иностранному языку в системе заочного профессионального образования» анализируются требования, изложенные в основных государственных документах к дисциплине «Иностранный язык» в рамках высшего профессионального заочного образования; обосновывается необходимость создания новой модели обучения профессионально ориентированному иностранному языку на основе обучающих компьютерных программ, которые используются при проведении аудиторных занятий, организации самостоятельной работы и текущего контроля.

При разработке ГОС ВПО разработчики опирались на следующие 4 модели компетенций, принятых в настоящее время в европейской вузовской практике:

– (МК 1) – модель компетенции, *основанная на параметрах личности*, рассматривает подходы, придающие особое значение развитию моральных, духовных и личных качеств человека, т. е. процессы образования и обучения связаны с выявлением тех, кто обладает академическими способностями, и «отсевом» и переориентацией тех, кто ими не обладает;

– (МК 2) – модель компетенции *решения задач* предполагает освоение стандартных процедур и операций, с которыми человек может сталкиваться при освоении задач, которые требуется решать на рабочем месте;

– (МК 3) – модель компетенций *для производственной деятельности* предусматривает использование имеющихся знаний, т. е. не то что люди знают, а то что они делают на основе этих умений. Образование и обучение, основанные на этой точке зрения, во многом рассчитаны на способность студентов учиться самостоятельно;

– (МК 4) – модель *управления деятельностью* базируется на требованиях, предъявляемых при найме на работу, независимо от того, где выпускники будут работать.

То есть, специалист с высшим образованием должен обладать набором компетенций, характеризующих его и как человека, и как специалиста.

Перечислим основные требования ГОС ВПО в области обучения иностранному языку. Выпускник неязыкового вуза должен: овладеть необходимыми фонетическими и грамматическими знаниями; научиться читать литературу по специальности (обязательным является умение самостоятельно работать с оригинальными текстами по специальности); развить навыки общения в сфере профессиональной коммуникации (делать сообщения и доклады на профессиональные темы, принимать участие в ситуациях делового общения); сформировать умения работать с документацией (вести деловую переписку на изучаемом языке); владеть определенным набором лексических единиц общего и профессионального характера.

Очевидно, что для выполнения требований российских ГОС ВПО и международных стандартов в рамках заочного образования необходимо, **во-первых**, использовать эффективные методы образовательного процесса, обладающие мотивационной, информационной и технологической составляющими: использование рациональных способов научной организации труда, которые обеспечат достижение поставленных задач за минимальное время с наименьшей затратой сил и средств.

Во-вторых, обеспечить непрерывное обучение иностранному языку. «... важной проблемой, на наш взгляд, является проблема

разработки Программы непрерывного обучения иностранным языкам. Существующее в России многозвенное образование (дошкольные учреждения, общеобразовательная и профессиональная школы, школы с углубленным изучением отдельных предметов, в том числе, школы нового типа, языковой и неязыковой вузы, система повышения квалификации, поствузовское обучение и самообразование), к сожалению, еще не представляют собой систему» [Михеева 2006: 5]. Другими словами, требуется разработка преемственности как в плане содержания обучения, так и в методическом плане.

В нашем случае достижение преемственности в плане содержания обучения заключается в сочетании лекций с практическими занятиями. Лекция должна быть обзорной. По способу проведения – информационной. Причем, часть лекции посвящена повторению школьного материала, другая – введению нового.

Практические занятия должны быть нацелены на усвоение и закрепление определенных тематических знаний, предусмотренных программой вуза. При этом часть аудиторной работы должна включать и контроль усвоения знаний.

Преемственность в методическом плане осуществляется в последовательном изложении учебного материала, подтверждении примерами, оформлении иллюстрированными выводами (схемами, таблицами).

Непрерывность образования предполагает формирование и умений учиться.

Поэтому, самостоятельной работе обучающихся придается столь большое значение.

При заочном обучении профессионально ориентированному иностранному языку самостоятельная работа на практических занятиях должна осуществляться с привлечением обучающих компьютерных программ, которые с наименьшей затратой сил и времени дают более эффективные результаты: выполнение заданий по образцу; реконструктивно-вариативный тип заданий; частично-поисковые задания; творческие задания.

Самостоятельная работа в межсессионный период должна быть сориентирована на формирование навыков работы с иноязычным источником информации по профилю специальности (чтение, перевод, передача информации) и навыков устной речи в пределах изучаемых тем. Задания для самостоятельной работы в межсессионный период должны носить проблемно-поисковый характер: быть направлены на закрепление изученного материала, устранение отдельных пробелов в знаниях, совершенствование достигнутого уровня владения иностранным языком.

Формирование умений учиться в процессе заочного изучения иностранного языка обеспечит возможность дальнейшего

самообразования, необходимого для будущей профессиональной деятельности.

Глава третья «Учебно-методические средства, ориентированные на обучение иностранному языку студентов заочных отделений неязыковых вузов» включает два параграфа, в которых проанализированы существующие учебно-методические пособия по иностранным языкам для студентов-заочников, изданные за последние 10 лет, и даны рекомендации по составлению учебно-методических пособий по профессионально ориентированному иностранному языку для заочного обучения. В данной главе также научно обосновываются требования к разработке и применению обучающих компьютерных программ по иностранным языкам и описывается их структура.

С 1997 по 2008гг. был опубликован ряд учебно-методических пособий для студентов-заочников по французскому, немецкому и английскому языкам: Л.А. Черноусенко «Контрольные задания по французскому языку для студентов I курса очно-заочного отделения геолого-географического факультета» (2004г.); А.В. Коржавин «Французский язык. Контрольные задания и методические рекомендации» (2004г.); В.Г. Писаренко «Методические указания для контрольных работ по английскому языку для студентов II курса заочного отделения экономического факультета» (2006г.); Н.А. Коляда «Контрольные работы и методические указания по их выполнению для студентов заочного отделения философского факультета по немецкому языку»(2000г.); А.С. Аكوпова, С.В. Шелковникова «Методические указания и контрольные работы по английскому языку для студентов-заочников III курса исторического факультета» (2001г.); С.Л. Баркова, М.М. Тукодова «Методические указания и контрольные работы по английскому языку для студентов-заочников I курса юридического факультета»(2003г.); И.М. Зотова «Контрольные работы по французскому языку для студентов очно-заочного отделения» (2004г.) и некоторые др.

Подчеркнем, что указанные учебно-методические пособия построены по единой схеме:

- грамматический материал, необходимый для усвоения;
- упражнения на усвоение грамматического материала (до 7 упражнений);
- текст (чтение и перевод: частичный или всего текста);
- задания после текста (упражнения на грамматические правила и понимание текста; ответы на вопросы).

Причем, авторы учебно-методических пособий по немецкому и французскому языкам отдают предпочтение грамматическим упражнениям. В учебно-методических пособиях по английскому языку преобладают упражнения на понимание текста.

На наш взгляд, обучение по таким учебно-методическим пособиям не формирует навыков и умений, предусмотренных требованиями ГОС ВПО по дисциплине «Иностранный язык».

В диссертации разработаны рекомендации к составлению учебно-методических пособий по иностранным языкам для студентов-заочников неязыковых вузов. Они должны:

- заинтересовать обучающихся;
- расширять их кругозор в будущей профессиональной деятельности;
- быть понятными и реалистичными;
- содержать модели для использования естественного языка;
- содержать материал, позволяющий использовать разные скорости обучения;
- обеспечивать соответствие между заданиями и практикой;
- содержать разнообразные задания, чтобы избежать постоянного повторения одинаковых видов задач;
- обеспечивать руководство по преодолению учебных трудностей;
- иметь постоянные возможности для повторения и закрепления;
- представлять материал таким образом, чтобы студенты могли работать самостоятельно и оценивать свою работу.

На наш взгляд, они должны являться кратким содержанием учебников, используемых для работы со студентами очной формы обучения. Но учебный материал должен содержать основные теоретические положения и наиболее яркие примеры. Его необходимо систематизировать. Для этого следует смоделировать обобщающие схемы, опорные обобщающие таблицы, конкретизирующие и разъясняющие темы. Важно, чтобы учебно-методические пособия базировались на аутентичном текстовом материале. Система упражнений должна включать упражнения как на усвоение материала, так и содержать коммуникативно-творческие задания. Но с учетом специфики обучения упор все же должен делаться на развитие навыков самостоятельной работы с использованием оригинального материала и справочной литературы.

И здесь большую помощь преподавателю оказывают обучающие компьютерные программы.

В основу создания обучающих компьютерных программ были положены обучающие тестовые задания. Это – задания, включающие «активный» материал, предназначенный для формирования у обучаемого определенного уровня знаний, умений и навыков, и позволяющие осуществлять самоконтроль усвоения учебного материала. С помощью обучающих тестов студенты овладевают программным лексико-тематическим материалом, а далее – выполняются задания, направленные на усвоение лексики, понимание фактического содержания текста и закрепление полученных знаний в коммуникативно-творческих упражнениях. Задания выполняются

каждым студентом самостоятельно, таким образом, обучающие тесты организуют самостоятельную работу обучаемого. Обучающие тесты требуют напряженной работы студента на занятии, максимального внимания, работы памяти, дискурсивного мышления и т. п.

Основными составляющими обучающей компьютерной программой являются:

- справочно-информационные базы данных;
- учебные тексты;
- наглядное сопровождение;
- система упражнений;
- система контроля.

Справочно-информационный материал для обучающихся компьютерных программ по иностранному языку представлен в виде словарей.

Словари обучающих компьютерных программ используются не только для поиска незнакомого слова, но и ориентированы на будущую профессиональную деятельность студента. Таким образом, обучающие компьютерные программы включают несколько словарей. Это – словарь активной лексики, сопровождающийся наглядными пояснениями, и словарь слов, необходимых для понимания профессионального текста. В последнем используется эффективная система поиска значений слов, которые располагаются по мере изучения темы, а не по алфавиту.

Учебный текст обучающей компьютерной программы – это главное информационное поле. Оно содержит тот материал, который воспринимается обучаемым за один прием, осознается им и сохраняется в оперативной, а затем – и в долговременной памяти. Текст обучающей компьютерной программы должен:

- 1) содержать известные элементы (позволяющие обучаемым соотносить содержание с их собственным опытом) и неизвестные элементы, стимулирующие их любопытство;
- 2) помогать обучаемым больше узнать об их профессиональной деятельности;
- 3) лингвистический уровень текста должен соответствовать языковой подготовке студентов;
- 4) подходить для реализации поставленных задач;
- 5) быть адаптированным;
- 6) быть кратким.

Языковые «качества» электронного текста отличаются от соответствующих характеристик печатного текста. Здесь используются короткие предложения и сжатые параграфы, которые позволяют студентам предельно быстро просмотреть экран, отыскивая нужную информацию.

В обучающих компьютерных программах необходимо осуществлять зрительную выразительность текста, т. е. в тексте могут

содержаться пояснения в виде схем (как правило, они идут изолированно от текста и их можно закрыть после детального изучения).

Тексты обучающих компьютерных программ служат для обучения чтению, переводу, говорению, аудированию и являются средством представления новой лексики и грамматики в контексте ее употребления.

Третья часть обучающей компьютерной программы предполагает проверку уровня усвоения языкового материала. Другими словами, обучающая компьютерная программа содержит систему заданий с автоматической обработкой результатов, которые должны:

- соответствовать целям и задачам обучения;
- быть целенаправленными;
- быть значимыми;
- подходить к уровню сложности текста;
- быть дифференцированными;
- требующими языкового и неязыкового ответов.

Сначала идут упражнения на усвоение лексики (поиск лексических эквивалентов, подстановка лексических единиц и т. п.) и понимание прочитанного (постановка вопросов и ответы на них, множественный выбор), далее следуют упражнения на развитие речевой деятельности (завершение начатого высказывания, группировка фактов, устные сообщения, сравнительный анализ, заполнение кроссвордов и т. п.). В качестве домашнего задания – письменные переводы по изучаемой тематике с последующим обсуждением.

Обучающие компьютерные программы обеспечивают контроль выполнения каждого задания. При ошибочном варианте возможно обратиться к тексту или справочной базе для самостоятельного исправления ошибок.

Таким образом, учебно-методические пособия по иностранному языку нового поколения и обучающие компьютерные программы позволяют по-новому подойти к процессу заочного обучения профессионально ориентированному иностранному языку в неязыковых вузах и значительно повысить эффективность его преподавания.

Четвертая глава «Лингводидактические средства оптимизации обучения иностранному языку в системе заочного профессионального образования» состоит из трех параграфов, в которых представлены авторское учебно-методическое пособие по английскому языку «Английский язык. Грамматический справочник» для студентов-заочников юридических специальностей, авторские обучающие компьютерные программы для студентов-заочников юридических и экономических специальностей; экспериментально проверена авторская модель повышения эффективности обучения профессионально ориентированному английскому языку студентов заочных отделений неязыковых вузов на практических занятиях с помощью обучающих компьютерных программ.

Разработанное нами учебно-методическое пособие «Английский язык. Грамматический справочник» нацелено на повторение и изучение грамматических и фонетических правил английского языка слушателями заочного факультета Академии экономической безопасности МВД России, а также расширение активного и пассивного словарного запаса в области юридической терминологии.

Настоящее учебно-методическое пособие состоит из 3 разделов, каждый из которых имеет коррективно-фонетическую и грамматическую части, а также систему упражнений.

В коррективно-фонетической части представлены сводные таблицы на повторение правил чтения и упражнения на закрепление этих правил. Например:

1) Вспомните правила чтения ударных и безударных гласных.

Глас- ный	I	II	III	IV	Безударный слог
	(открытый тип слога)	(закрытый тип слога)	(гласный +r тип слога)	(гласный +r +e тип слога)	
A a	[ei] Case	[æ] Gang	[a:] Charge	[ээ:] Share	[ə] Criminal
E e	[i:] Appeal	[e] Arrest	[ə:] Interrogate	[i] Clear	[ə] [i] Prevent
Ii /Yu	[ai] Crime	[i] Civil	[ə:] Birth	[ai] Require	[i] Conspiracy
U u	[u:] Accuse	[^] Judge	[ə:] Murder	[u] Torture	[ə] Bankruptcy
O o	[ou] Stole	[□] Robbery	[□:] Report	[□:] Court	[ə] Laboratory

2) Прочитайте данные слова еще раз и запомните:

case - дело;
gang - группа, банда;
to charge - обвинять;
criminal - уголовный;
appeal - апелляция;
arrest - арест;
to interrogate - допрашивать.

Отметим, что в пункте (2) представлены все слова из вышеприведенной таблицы и дан их перевод.

Затем, для лучшего запоминания этих слов и правильности их произношения, предлагается прочитать и перевести словосочетания из указанных слов сначала с английского на русский, а затем – с русского на английский.

3) Прочитайте и переведите следующие выражения:

criminal case, civil case, police report, to accuse in the murder, judge in the people's court, to prevent a crime, concealment of birth (сокрытие рождения ребенка), to the torture, stolen car, appeal court, to charge the gang in the robbery, laboratory of fingerprints, to accuse in bankruptcy, to require the clear, to interrogate the murder, the share of income.

4) Назовите английские эквиваленты следующих выражений:

уголовные и гражданские дела; полицейский отчет; обвинять во взяточничестве и банкротстве; обвинять в нападении с применением оружия и грабеже; апелляционный суд; сокрытие рождения ребенка; требовать снять обвинение на основании данных, полученных из лаборатории отпечатков пальцев.

Грамматические правила также представлены в таблицах, которые идут с пояснениями. В качестве примера приводим таблицу на повторение категории числа существительных.

Таблица 1

Категория числа существительных plurals (множественное число)

+s	+es	Cy-ies	F(e)-ves	IRREGULAR
gang- gangs	search- searches	felony- felonies	proof- prooves	Foot- Feet
appeal- appeals		conspiracy- conspiracies	knife- knives	Man- Men
crime- crimes		laboratory- laboratories		tooth- teeth
report- reports				child- children
court- courts				woman- women
jail- jails				fish- fish

Таблица 1 сопровождается краткими пояснениями на русском языке.

REMEMBER (запомните):

Во множественном числе к существительному добавляется окончание -s. Если слово оканчивается на -s, -o, -ch, -sh, -x, то во множественном числе добавляется -es. Если слово оканчивается на -у после согласного, то во множественном числе -у заменяется на -i и добавляется -es. Если слово оканчивается на -f (fe), то во множественном числе -f меняется на -v и прибавляется окончание es. У некоторых существительных формы множественного числа – особые (irregular). Ряд существительных имеет 2 формы множественного числа. Некоторые существительные употребляются только в форме единственного, либо множественного числа (goods-товары – используются только во множественном числе; business-дело, information-информация, сведения – только в единственном числе).

Система упражнений, нацеленная на усвоение грамматики, содержит 3 вида заданий:

I группа упражнений включает в себя имитативные и подстановочные. На основе зрительного образа происходит дальнейшее укрепление «осознания» функции грамматического явления. На основе подстановочных упражнений формируется операция оформления и способность к репродукции. К примеру, пользуясь таблицей 1:

1) Образуйте множественное число следующих слов и запомните эти слова:

fugitive	- беглец;
kidnapper	- похититель детей;
murderer	- убийца;
offender	- правонарушитель;
killer	- убийца;
perpetrator	- нарушитель;
briber	- взяточник;
bribe-taker	- взяточник-получатель;
robber	- грабитель.

2) Поставьте следующие слова в единственное число и найдите русские эквиваленты данных слов:

militiamen, judges, detectives, patrolmen, investigators, divisional inspectors, experts, consulting lawyers, prosecutors, lawyers.

II группа упражнений включает в себя задания, которые построены таким образом, чтобы неизбежно вызвать употребление конкретного грамматического явления. Эти упражнения нацелены на соотнесение грамматического значения с соответствующими формами и структурами. Приведем примеры упражнений II группы, используемых после изучения таблицы «Система времен действительного залога».

1) Употребите глаголы в нужном времени:

These are the words which policemen must (*to use*) before questioning people accused of a crime. This «caution», or warning (*to inform*) the accused that the police cannot (*to force*) them to convict themselves by what they say. The constable (*to tell*) Jim to sit down. «Now then, where (*to be*) you at 5.25 on

Thursday evening?» — «I not (to talk) — copper!» — «All right!» (to say) the constable calmly. «I'll wait. But it'll help you (to tell) the truth».

2) Переведите предложения на английский язык:

1. Он отбывал наказание в тюрьме в течение 5 лет. 2. Свидетель принял присягу. 3. Пока приехала полиция, преступник, похитив ценные вещи, сбежал. 4. Я никогда не был в суде. 5. Преступник напал на полицейского. 6. Грабитель проник в дом через окно? — Нет. Он взломал дверь. 7. Он требует выкуп. 8. Она будет изучать «Право» 5 лет. 9. Слушание дела еще не началось. — Я думаю, оно начнется через час.

III группа упражнений составляется так, чтобы обучающиеся правильно употребляли, в зависимости от коммуникативных заданий, разнообразный языковой материал. Например:

1) Прочитайте и переведите текст:

London's Policeman

The policeman's name is Police Constable ("PS" for short). He is not married. He is between 21 and 30 years of age. He is not below 5 feet 8 inches height. His vision is normal without glasses. The job of all Police Constable is to try to prevent crimes and to catch people who commit them. They have to protect people and private property, to stop people causing trouble, to help people in difficulty especially if they are injured.

They have dark blue uniform with traditional police helmet. They have personal radio, whistle and chain, divisional letters and officer's number, police report books, truncheon in special pocket.

2) Используя информацию из текста, составьте рассказ о сотруднике патрульно-постовой службы МВД РФ.

Таким образом, в представленном учебно-методическом пособии обучение грамматики происходит в 3 этапа:

- введение грамматического материала;
- формирование грамматических навыков с помощью тренировочных упражнений;
- применение изученного материала с выходом в речь.

Для предоставления нового материала, предусмотренного программой, используются обучающие компьютерные программы. Обучающая компьютерная программа – это созданное для обучения программированное пособие, выполненное на электронном носителе и обладающее рядом характеристик.

Наиболее удобную структуру для подачи программного материала в обучающих компьютерных программах представляет модуль. Сущность модульного обучения состоит в том, что обучаемый самостоятельно достигает конкретных целей в процессе работы с модулем.

Модуль в обучающей компьютерной программе – это учебный текст (сопровождающийся словарем) и система заданий.

Таким образом, обучающая компьютерная программа представляет собой набор файлов: файл – словарь, файл – текст, файл – задания.

Файл – словарь включает 2 вида словарей. Первый – словарь базовых терминов, причем к каждому термину приводится иллюстрация. Преподаватель акцентирует внимание на картинке, которая соответствует определенному термину. Например:

Embezzlement - хищение

Smuggling - контрабанда

Bankruptcy - банкротство



Второй словарь – это тематический словарь, включающий все неизвестные и известные слова, встречающиеся в тексте.

В текстовом файле находится текст, содержащий в сжатой форме всю информацию по данной теме. В обучении иностранным языкам можно использовать различные текстовые редакторы, которые есть в любом компьютере.

Основной текст обучающей компьютерной программы – это главное информационное поле. К тексту имеются пояснения в виде схем (как правило, они приводятся изолированно от текста и их можно закрыть после детального изучения). Учебные тексты обладают законченной сюжетной линией и являются информационно-насыщенными, что делает их источником профессиональных знаний. Например:

Read and translate the text:

Информационное окно (только текст)

British law comes from two main sources: laws made in Parliament and Common Law, which is based on previous judgements and customs.

Just as there is no written constitution, so England and Wales have no criminal code or civil code, the interpretation of the law is based on what has happened in the past.

The most common type of law court in England and Wales is the magistrates' court. There are 700 magistrates' courts and about 30000 magistrates.

More serious criminal cases then go to the Crown Court which has 90 branches in different towns and cities.

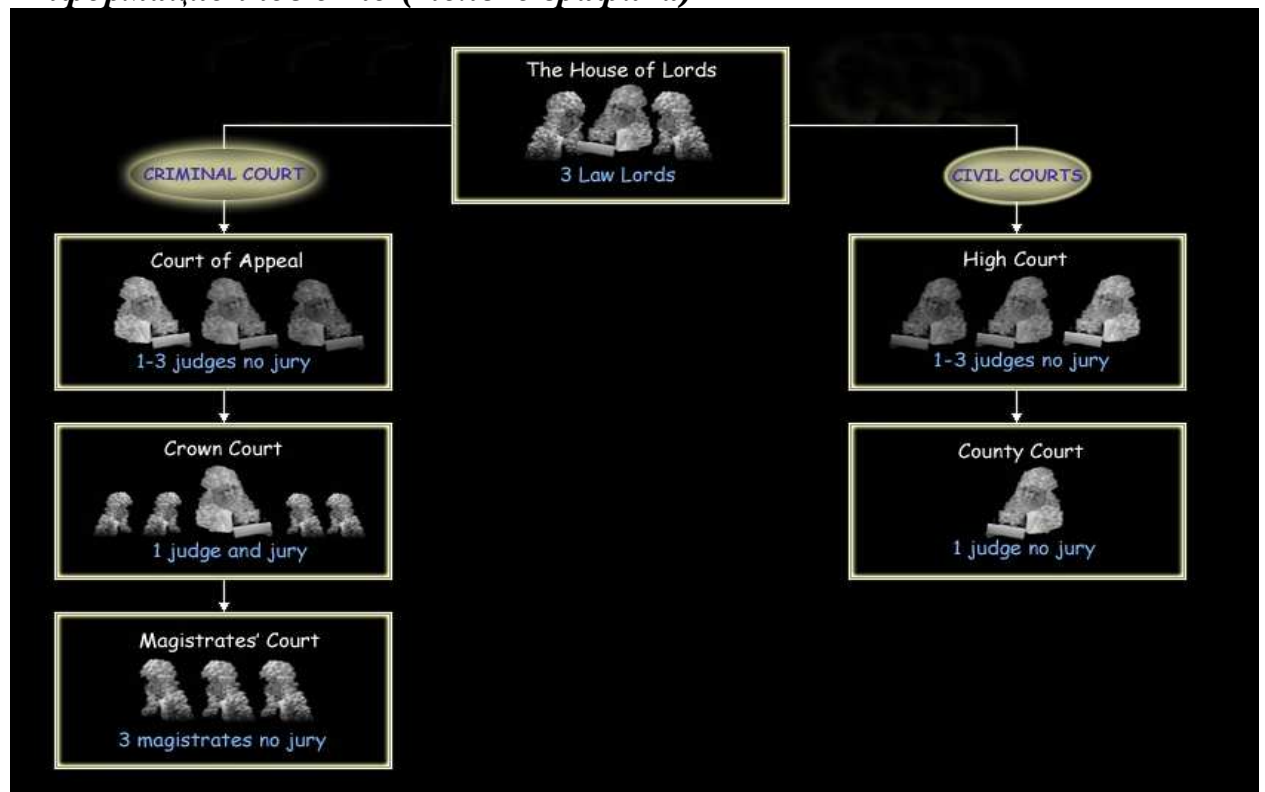
Civil cases (divorce, bankruptcy, etc) are dealt with in County courts.

Appeals are heard by higher courts. The highest court of appeals in England and Wales is the House of Lords. Scotland has its own High Court in Edinburgh...

Текст имеет схематическое сопровождение.

Examine the chart:

Информационное окно (только графика)



Файл – задания содержит 2 вида заданий – это система упражнений для усвоения материала и упражнения для самостоятельной работы в межсессионный период. Причем вызов

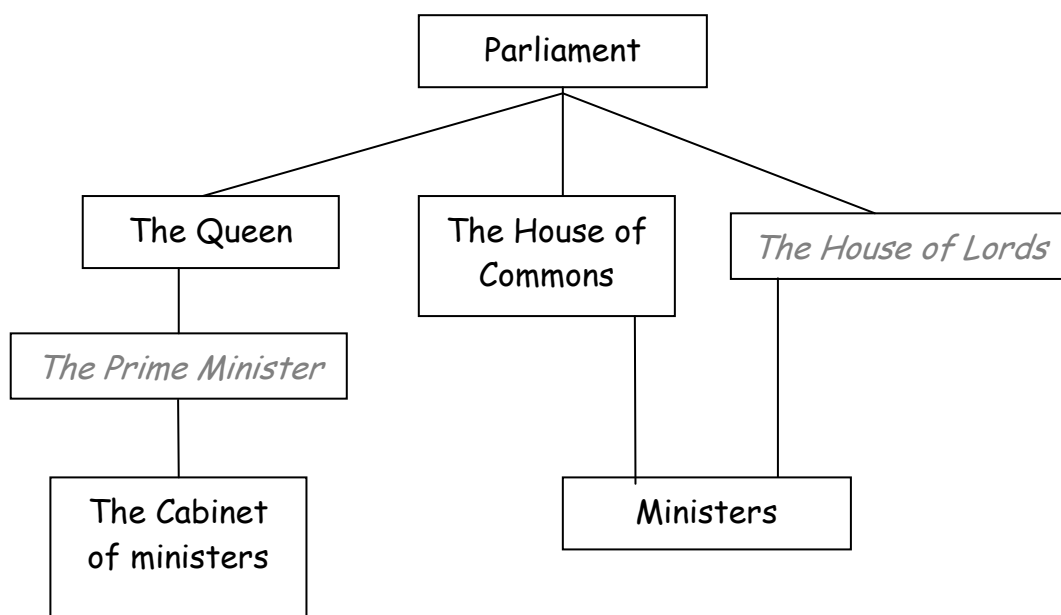
конкретного задания возможен либо в последовательности, либо в произвольном режиме. Для этого необходимо щелкнуть мышью по любой из комбинаций заданий.

Ниже приводим примеры заданий:

– на усвоение лексического материала:

Fill the empty tables:

(После ввода правильного ответа засчитываются ответы в %)



– на понимание текста:

Answer the questions:

(если ответ правильный, появляется картинка, количество верных ответов подсчитывается в %)

Вопрос	Ответ
Who is responsible for making law in Britain?	Parliament
What is the most common type of law court in England and Wales?	The magistrates' court
Write three other types of British courts.	Juvenile courts, coroners' courts, administrative tribunals

– на развитие речевой деятельности:
Write and tell about the tax, using the plan:

The tax system.

Types of taxes.

Functions of taxes.

Principles of the taxation.

В межсессионный период предлагаются следующие варианты упражнений:

Write, in what way, can people evade taxes?

С помощью обучающих компьютерных программ нами было проведено экспериментальное обучение, которое по своей цели представляло собой проверочно-поисковое, по содержанию – собственно-методическое, по условиям организации – «естественное» обучение, т.к. проводилось со слушателями в обычных условиях учебного процесса.

Проведение экспериментального обучения началось с организации предэкспериментального среза (в эксперименте принимали участие 3 группы: 715 – «Налоги и налогообложение», 725 – «Финансы и кредит», 325 – «Юриспруденция», слушатели которых будут работать в отделах органов внутренних дел по борьбе с экономическими и налоговыми правонарушениями). Студентам было предложено прочитать текст из обучающей компьютерной программы и выполнить 2 задания: на усвоение лексики и понимание текста.

Результаты представлены в таблицах 2, 3* :

Таблица 2

Результаты предэкспериментального среза на усвоение лексики по теме: “Law and crimes”

№ гр.	К	к	Q
715	18	2	11%
725	25	3	12%
325	40	3	7,5 %

* - К – количество студентов, выполнявших задание;

- к – количество студентов, выполнивших задание правильно в полном объеме;

- Q – коэффициент усвоения материала в %

Таблица 3

*Результаты предэкспериментального среза на понимание текста
“Law and crimes”*

№ гр.	К	к	Q
715	18	3	17%
725	25	5	20%
325	40	7	17,5 %

Как видно из таблиц 2, 3, процент усвоения лексического материала и понимания текста невысок. Студентам было сложно выполнить задания, что доказывало невозможность самостоятельного изучения материала без предварительной подготовки и изучения программного материала на аудиторных занятиях под руководством преподавателя.

Далее студентам была прочитана лекция на повторение грамматического материала и объяснен программный материал на практических занятиях с помощью обучающих компьютерных программ, определены задания для самостоятельной работы.

После выполнения каждой обучающей компьютерной программы проводился анализ постэкспериментальных показателей.

Результаты представлены в таблицах 4, 5:

Таблица 4

*Результаты постэкспериментального среза на усвоение
лексического материала по теме: “Law and crimes”*

№ гр.	К	к	Q
715	18	18	100%
725	25	23	92%
325	40	38	95 %

Таблица 5

*Результаты постэкспериментального среза на понимание текста:
“Law and crimes”*

№ гр.	К	к	Q
715	18	14	78%
725	25	19	76%
325	40	33	82,5 %

Данные таблиц 4, 5 показывают, что коэффициент усвоения лексического материала и понимания текста в целом значительно вырос. Положительные результаты были получены в результате использования правильно составленных словарей: словаря активной лексики, который сопровождается наглядными пояснениями, и словаря слов, необходимых для понимания профессионального текста.

Учебный текст обучающей компьютерной программы содержит как известные лексемы, позволяющие обучаемым соотносить его содержание с их собственным опытом, так и неизвестные слова; «лингвистический» уровень текста соответствует языковой подготовке студентов. Кроме того, присутствует зрительная выразительность текста. Задания, используемые в обучающих компьютерных программах, соответствуют уровню сложности текста.

В **Заключении** сформулированы выводы, подтверждающие гипотезу исследования и положения, выносимые на защиту.

Исследование проблемы обучения профессионально ориентированному иностранному языку на заочном отделении в неязыковых вузах привело автора к выводам, которые были учтены при организации учебного процесса, составлении учебно-методического пособия для студентов заочных отделений и создании 6 обучающих компьютерных программ.

Часть аудиторных занятий, выделенных на семестр (2 академических часа) необходимо проводить в форме лекций для повторения школьных знаний по фонетике и грамматике. Однако во время лекций необходимо привлекать студентов к активной деятельности путем постановки проблемных вопросов, выполнения упражнений и т. п. Для чтения лекций преподавателю важно подготовить обобщающие схемы, таблицы, упражнения с примерами, содержащими профессиональную лексику. Такие лекции являются хорошей подготовкой для изучения «языка специальности».

На практических занятиях следует использовать обучающие компьютерные программы. Обучающие компьютерные программы, в основе которых лежат обучающие тестовые задания, помогают совместить индивидуальное и групповое обучение, обеспечивают большое разнообразие в презентации учебного материала, представляют неограниченные возможности «тренировки» в целях усвоения материала. *Они позволяют преподавателю всего за 3 аудиторных занятия (6 академических часов) объяснить программный материал, предусмотренный на изучение за семестр, а студенту успешно освоить этот материал.*

Важным в овладении иностранным языком является правильная организация самостоятельной работы. Самостоятельная работа будет результативной, если будет осуществляться по специальному плану и с помощью обучающих компьютерных программ.

Применение обучающих компьютерных программ для выявления уровня знаний способствует установлению пробелов; положительному влиянию на мотивацию студентов; осуществлению проверки всей группы одновременно; представлению возможностей для самоконтроля.

В межсессионный период учебная деятельность студента-заочника ограничена работой с учебно-методическими пособиями. Для эффективной работы для студентов заочного отделения необходимо создавать специализированные учебно-методические пособия, которые могут использоваться и во время проведения аудиторных занятий.

Таким образом, новая модель обучения профессионально ориентированному иностранному языку способствует значительному повышению качества обучения иностранному языку и сокращению сроков его изучения.

Основные положения диссертационного исследования изложены в следующих публикациях автора.

Монографии

1. Мекеко Н.М. Обучение английскому языку слушателей заочного отделения (методологические проблемы). – М.:АЭБ МВД России, 2008. – 110 с.
2. Мекеко Н.М. Учебно-методическое обеспечение обучения иностранным языкам с использованием новых технологий (теоретическая разработка новой системы обучения иностранным языкам на заочном отделении в неязыковых вузах). – М.:АЭБ МВД России, 2008. – 210 с.

Научные статьи в ведущих рецензируемых научных журналах, определенных ВАК РФ

3. Мекеко Н.М. Проблема эффективности заочного обучения иностранному языку в неязыковом вузе // М.: Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – № 2. – 2007. – С. 15 – 18.
4. Мекеко Н.М. Организация самостоятельной работы и контроля при обучении иностранному языку студентов заочного отделения // М.: Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – № 3. – 2007. – С. 72 – 75.
5. Мекеко Н.М. Компьютерные технологии обучения иностранным языкам // М.: Вестник Московского университета МВД России. – № 3. 2007. – С. 101 – 102.
6. Мекеко Н.М. Новые технологии в обучении иностранным языкам студентов заочных отделений неязыковых вузов // М.: Вестник РУДН. – Серия: Русский и иностранный языки и методика их преподавания. – № 4. – 2007. – С. 73 – 76.
7. Мекеко Н.М. Аудиторные занятия по иностранным языкам для студентов заочного отделения в неязыковых вузах // М.: Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – №2. – 2008. – С. 120 – 123.

8. Мекеко Н.М. Учебное пособие по грамматике для студентов заочного отделения // М.: Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – № 3. – 2008. – С. 115 – 118.
9. Мекеко Н.М.. Методические требования к составлению учебно-методических пособий по иностранному языку, ориентированных на обучение студентов заочного отделения // М.: Вестник Московского университета МВД России. – № 2. – 2008. – С. 174 – 175.
10. Мекеко Н.М. Структура и содержание учебно-методических пособий по иностранному языку для студентов заочной формы обучения неязыковых высших образовательных учреждений // М.: Вестник Московского университета МВД России. – № 3. – 2008. – С. – 119 -120.
11. Мекеко Н.М. Обучение иностранным языкам студентов заочных отделений // М.: Вестник РУДН. – Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – № 2. – 2009. – С. 176 – 180.
12. Мекеко Н.М. Иностранный язык в системе высшего образования // М.: Вестник РУДН. – Серия: Русский и иностранный языки и методика их преподавания. – № 2. – 2009. – С. 74 – 77.

Статьи в научных журналах, сборниках

13. Мекеко Н.М. Боднарченко И.В. Методы обучения иностранному языку в неязыковом вузе // М.: Новые технологии. №3. – 2004. – С.46-49.
14. Мекеко Н.М. Боднарченко И.В. Содержание учебных материалов, способствующих профессионально ориентированному общению // М.: Новые технологии. – №4. – 2004. – С.51- 52.
15. Мекеко Н.М. Боднарченко И.В. Обучение технике перевода в профессиональной сфере // М.: Новые технологии. – №5. – 2005 – С.46-48.
16. Мекеко Н.М. Боднарченко И.В. Использование новых учебных материалов для языковой подготовки курсантов и слушателей Академии // М.: Вестник АЭБ МВД России. – № 1. – 2005. – С.264 – 266.
17. Мекеко Н.М. Комплекс электронных информационных продуктов «Экономика и право на английском языке» // М.: Инновации в науке и образовании. – № 10. – 2007. – С. 2.
18. Мекеко Н.М. «Экономика». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов экономических специальностей заочного отделения // М.: Инновации в науке и образовании. – № 10. – 2007. – С. 2.
19. Мекеко Н.М. «Налоговая система». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов экономических специальностей заочного отделения // М.: Инновации в науке и образовании. – № 10. – 2007. – С. 2 – 3.
20. Мекеко Н.М. «Судебная система». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов юридических

специальностей заочного отделения // М.: Инновации в науке и образовании. – № 10. – 2007. – С. 3.

21. Мекеко Н.М. «Закон и преступления». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов юридических специальностей заочного отделения // М.: Инновации в науке и образовании. – № 10. – 2007. – С. 1.

22. Мекеко Н.М. «Система правительства». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов экономических специальностей заочного отделения // М.: Инновации в науке и образовании. – № 10. – 2007. – С. 1.

23. Мекеко Н.М. «Достопримечательности Лондона». Компьютерный тренажер и опорный конспект по английскому языку для студентов лингвистических специальностей заочного отделения // М.: Инновации в науке и образовании. – № 10. – 2007. – С. 1–2.

Материалы научных конференций и научные доклады

24. Мекеко Н.М. Содержание электронного учебного пособия для студентов заочного отделения неязыковых вузов. // Степановские чтения. Язык и культура: Материалы докладов и сообщений международной конференции. – М., 2007. – С. 345 – 346.

Учебные и учебно-методические пособия

25. Мекеко Н.М., Боднарченко И.В., Костоварова В.В. Английский язык. Грамматический справочник. – М.: АЭБ МВД России, 2004. – 94 с.

26. Мекеко Н.М., Смыгунова Е.А., Границкая В.В., Королева Е.В. Английский язык для сотрудников правоохранительных органов. Экономические преступления. (Допущено Министерством внутренних дел Российской Федерации в качестве учебного пособия для курсантов и слушателей образовательных учреждений МВД России) – М.: АЭБ МВД России, 2007. – 153 с.

27. Мекеко Н.М. Боднарченко И.В. Сборник текстов для слушателей АЭБ МВД России. – М.: АЭБ МВД России, 2004. – 84с.

28. Мекеко Н.М., Рафикова Л.Р., Рыбакова Е.А.. Сборник контрольных работ. – М.: АЭБ МВД России, 2005 – 35 с.

29. Мекеко Н.М., Рафикова Л.Р., Туганов В.М., Смыгунова Е.А. Рабочая учебная программа «Иностранный язык» по специальностям финансы и кредит, налоги и налогообложение, бухгалтерский учет, анализ и аудит, национальная экономика, юриспруденция, правоохранительная деятельность. – М.: АЭБ МВД России, 2008. – 39с.

30. Мекеко Н.М. , Королева Е.В. People and places. – М.: АЭБ МВД России, 2004. – 29 с.

31. Мекеко Н.М., Королева Е.В., Костоварова В.В., Смыгунова Е.А., Бобровская Л.М. Профессиональная лексика. – М.: АЭБ МВД России, 2004. – 101с.

Мекеко Наталия Михайловна (Россия)
Обучении английскому языку студентов заочных отделений
неязыковых вузов на основе обучающих компьютерных программ

Диссертация посвящена вопросам методики обучения профессионально ориентированному иностранному языку студентов заочных отделений неязыковых вузов. В работе анализируется существующая система преподавания иностранному языку на заочных отделениях неязыковых вузов и обосновывается необходимость создания новой модели подготовки по иностранному языку в рамках заочного образования с применением новых технологий. В изыскании описывается процесс обучения английскому языку студентов заочных отделений на практических занятиях с помощью специально созданных обучающих компьютерных программ и учебно-методического пособия. В исследовании рассматриваются вопросы организации самостоятельной работы и контроля при заочной форме обучения иностранному языку. Диссертация опирается на собранный в процессе практической деятельности материал. Результаты исследования могут быть использованы в преподавании иностранного языка студентам заочных отделений юридических и экономических специальностей.

Natalya M. Mekeko (Russia)
The teaching of English language for the part-time students of
oriented universities on the basis of the teaching computer programs

The thesis is devoted to the methods in the teaching of foreign language for Specific Purposes for the part-time students of oriented universities. The thesis presents an analysis the existence system in the teaching of foreign language for the part-time students of oriented universities and the necessity of the new model in the teaching of foreign language for the part-time students using new technologies is grounded. The methods in the teaching English for the part-time students on the practice of introductory courses using teaching computer programs and teaching book are examined. The research proposes methods to the organization of the independence activity and the knowledge test. The thesis is founded upon a material being collected as a result of practical activity. The results of investigation may be used in teaching of foreign language for the part-time students of the faculty of law and economic.